ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 1983

σχετικά με την αποδοχή των υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί σε σχέση με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ που αφορά τις εισαγωγές ορισμένων σκληρών πλακών από ίνες καταγωγής Βραζιλίας

(83/75/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί της άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1580/82 [2], και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή έλαβε, τον Μάρτιο του 1982, διαμαρτυρία που υποβλήθηκε από την Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Βιομηχανιών Επεξεργασίας Ξύλου, εξ ονόματος κατασκευαστών της Κοινότητας που αντιπροσωπεύουν το σύνολο σχεδόν της κοινοτικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος, υποβάλλοντας αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές σκληρών πλακών από ίνες (hardboard) από τη Βραζιλία, καθώς και ως προς τη σημαντική ζημία που προκαλείται στην εν λόγω κοινοτική βιομηχανία·

ότι, εφόσον τα αποδεικτικά αυτά στοιχεία ήταν αρκετά ώστε να αιτιολογήσουν την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή, κατά συνέπεια, γνωστοποίησε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [3], την έναρξη έρευνας σχετικά με τις εισαγωγές σκληρών πλακών από ίνες καταγωγής Βραζιλίας·

ότι η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα σχετικά με το θέμα τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς και εισαγωγείς καθώς και τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες·

ότι η Επιτροπή έδωσε την ευκαιρία στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν γραπτώς και να αναπτύξουν προφορικά την άποψή τους·

ότι οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς και αρκετοί εισαγωγείς έλαβαν την ευκαιρία να παρουσιάσουν γραπτές ή/και προφορικές παρατηρήσεις·

ότι, προκειμένου να προσδιορισθεί προκαταρκτικά η ύπαρξη της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας, η Επιτροπή προσπάθησε να συλλέξει και να επαληθεύσει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες και έκανε επιτόπιο έλεγχο στις εγκαταστάσεις των παραγωγών Duratex SA και Eucatex SA στο Σάο Πάολο της Βραζιλίας· ότι η Επιτροπή έκανε επίσης επιτόπιους ελέγχους στα γραφεία των παρακάτω εισαγωγέων: Svedex BV, Varsseveld στις Κάτω Χώρες, και Groteloh GmbH, Bünde στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας·

ότι η Επιτροπή καθόρισε την περίοδο μεταξύ της 1ης Μαΐου 1981 και της 30ής Απριλίου 1982 ως περίοδο έρευνας για τον έλεγχο της ύπαρξης πρακτικής ντάμπινγκ·

ότι κατά τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της ύπαρξης ντάμπινγκ η Επιτροπή έκανε σύγκριση των τιμών εξαγωγής προς την Κοινότητα με την κανονική αξία, όσον αφορά τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας·

ότι η κανονική αξία για τις δύο ενδιαφερόμενες εξαγωγικές εταιρείες καθορίστηκε με βάση την πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή των ομοειδών προϊόντων στη βραζιλιανή αγορά· ότι η Επιτροπή περιόρισε την έρευνα στους τύπους των ακατέργαστων σκληρών πλακών από ίνες (hardboard) που αντιστοιχούν στο 80 % περίπου του συνόλου των εξαγωγών σκληρών πλακών από ίνες προς την Κοινότητας· ότι, προκειμένου να γίνει σωστή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής, η Επιτροπή προσάρμοσε τις κανονικές αξίες και των δύο εταιρειών, ώστε να ληφθούν υπόψη το κόστος της χρηματοδότησης για πίστωση 90 ημερών προς τους εγχώριους πελάτες τους, η έκπτωση «καλής εξόφλησης» που χορηγείται σ' όλους σχεδόν τους πελάτες, ο φόρος PIS 0,75 % και ο φόρος ICM που συμπεριλαμβάνεται στις εγχώριες τιμές πώλησης· ότι η Επιτροπή έκανε επίσης προσαρμογές, στις περιπτώσεις που έπρεπε, ώστε να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες πώλησης στην εγχώρια αγορά, που έχουν άμεση σχέση με τις εν λόγω πωλήσεις, και οι διαφορές, σε ύψος συναλλαγών, μεταξύ των εγχωρίων πωλήσεων και των εξαγωγών στο βαθμό που οι ισχυρισμοί στον τομέα αυτό μπορούν να αποδειχθούν επαρκώς· ότι οι κανονικές αξίες είχαν προσαρμοστεί στο στάδιο «εκ του εργοστασίου», λαμβανομένου υπόψη του κόστους μεταφοράς των εταιρειών στην εγχώρια αγορά·

ότι οι τιμές εξαγωγής είχαν υπολογιστεί με βάση την πληρωτέα ή πληρωθείσα τιμή των προϊόντων προς εξαγωγή προς την Κοινότητα· ότι η Επιτροπή έκανε τις κατάλληλες προσαρμογές κατά την κατάρτιση των τιμών

---

(1) ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 178 της 22. 6. 1982, σ. 9.
(3) ΕΕ αριθ. C 113 της 5. 5. 1982, σ. 3.

εξαγωγής εκ του εργοστασίου, ώστε να ληφθούν υπόψη το κόστος των εγχώριων και των υπερπόντιων μεταφορών, τα λιμενικά έξοδα και τα έξοδα φορτοεκφόρτωσης, η συσκευασία για εξαγωγή, οι προμήθειες που καταβάλλονται στους πράκτορες, το κόστος της πίστωσης που χορηγείται στους υπερπόντιους πελάτες και ο φόρος PIS 0,75 %, που συμπεριλαμβάνεται στην τιμή τιμολογίου·

ότι έγινε σύγκριση των τιμών εξαγωγής και των κανονικών αξιών σε καθεμία από τις συναλλαγές που έχουν πραγματοποιηθεί στο στάδιο εκ του εργοστασίου, όπου έχει ληφθεί υπόψη ο ακριβής τύπος των εξαγομένων σκληρών πλακών από ίνες και έχει χρησιμοποιηθεί ο μέσος όρος των τιμών συναλλάγματος του μήνα κατά τον οποίο πραγματοποιήθηκε η εξαγωγή·

ότι το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ που ορίστηκε μ' αυτόν τον τρόπο ήταν 19,24 % για την Duratex και 32,55 % για την Eucatex·

ότι, όσον αφορά τη ζημία που υπέστη η βιομηχανία της Κοινότητας, οι πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή δείχνουν ότι οι εισαγωγές των εξεταζομένων προϊόντων από τη Βραζιλία προς την Κοινότητα, έχουν αυξηθεί από 42 701 τόνους κατά το 1978 σε 54 044 τόνους κατά το 1980· ότι η αύξηση των εισαγωγών ήταν ιδιαίτερα σημαντική όσον αφορά την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, όπου οι εισαγωγές σκληρών πλακών από ίνες από τη Βραζιλία αυξήθηκαν από 8 123 τόνους κατά το 1978 σε 13 195 τόνους κατά το 1980 και σε 8 272 τόνους κατά τους πρώτους πέντε μήνες του 1982, και, όσον αφορά τη Γαλλία, όπου αυξήθηκαν από 383 τόνους κατά το 1978 σε 4 051 τόνους κατά τους πρώτους πέντε μήνες του 1982· ότι το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς σκληρών πλακών από ίνες που κατέχουν οι εισαγωγές αυτές από τη Βραζιλία αυξήθηκε από 3,7 % κατά το 1979 σε 4,9 % κατά το 1980· ότι κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου το μερίδιό τους στη γερμανική αγορά αυξήθηκε από 2,4 % σε 3,9 %· ότι, όσον αφορά τη Γαλλία, το μερίδιό τους στην αγορά αυξήθηκε από μηδέν σχεδόν κατά το 1978 σε 6 % κατά τους πρώτους πέντε μήνες του 1982·

ότι οι βραζιλιανές σκληρές πλάκες από ίνες, η ποιότητα των οποίων θεωρείται ανώτερη από αυτήν των ευρωπαϊκών σκληρών πλακών από ίνες, πωλούνται γενικά σε τιμές που κυμαίνονται στα ανώτερα επίπεδα της αγοράς· ότι, ωστόσο, κατά την περίοδο έρευνας, η τιμή των βραζιλιανών σκληρών πλακών από ίνες ήταν, ακόμη, σε πολύ χαμηλότερα επίπεδα από το επίπεδο του κόστους παραγωγής, όπου συμπεριλαμβάνονται τα γενικά έξοδα και ένα περιθώριο λογικού κέρδους των κοινοτικών παραγωγών σκληρών πλακών από ίνες· ότι αυτό το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερα επίπεδα τιμών, όσον αφορά τις ακατέργαστες σκληρές πλάκες από ίνες, των 3,2 mm, μεγέθους στάνταρντ ή πόρτας, κυμαινόταν περίπου από 10 % ώς 18 %·

ότι η επίπτωση στη βιομηχανία της Κοινότητας, που η παραγωγή της μειώθηκε από 638 000 τόνους κατά το 1979 σε 561 000 τόνους κατά το 1981, έλαβε τη μορφή συμπίεσης των τιμών που δεν ήταν δυνατόν να αυξηθούν ανάλογα με το κόστος παραγωγής και επομένως να καλύψουν το κόστος αυτό· ότι, επίσης, οι πωλήσεις των κοινοτικών παραγωγών σκληρών πλακών από ίνες στις αντίστοιχες εγχώριες αγορές τους έχουν μειωθεί κατά 17 % και άνω μεταξύ του 1978 και του 1981, ενώ έχουν αυξηθεί σημαντικά τα αποθέματα κατά την ίδια περίοδο·

ότι, επομένως, όλοι σχεδόν οι παραγωγοί της Κοινότητας είχαν σημαντικές ζημίες επί της παραγωγής τους σκληρών πλακών από ίνες με επακόλουθη απώλεια των θέσεων απασχόλησης·

ότι η Επιτροπή έχει εξετάσει αν η ζημία οφείλεται και σε άλλους παράγοντες που θα μπορούσαν, μεμονωμένα ή σε συνδυασμό, να επιδράσουν δυσμενώς στην κοινοτική βιομηχανία, όπως ο όγκος και οι τιμές άλλων εισαγωγών ή η μείωση της ζήτησης· ότι μεταξύ του 1979 και του 1981 οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από τη Σκανδιναβία, την Ανατολική Ευρώπη και την Ισπανία αντιστοιχούσαν στα 2/3 του συνόλου των εισαγωγών σκληρών πλακών από ίνες και κατείχαν μερίδιο της κοινοτικής αγοράς σκληρών πλακών από ίνες μεγαλύτερο από το 30 %· ότι κατά το 1981 η Επιτροπή κίνησε διαδικασία αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών αυτών· ότι η Επιτροπή, επομένως, προσδιόρισε ότι οι εισαγωγές αυτές αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και ότι προξενούσαν ζημία στη βιομηχανία της Κοινότητας· ότι κατά την ίδια περίοδο οι εισαγωγές από τη Βραζιλία αντιστοιχούσαν στο 10 % σχεδόν του συνόλου των εισαγωγών σκληρών πλακών από ίνες στην Κοινότητα· ότι, εξάλλου, οι εισαγωγές σκληρών πλακών από ίνες από τη Βραζιλία αύξησαν το μερίδιό τους στην κοινοτική αγορά σε μια περίοδο όπου η κατανάλωση σημείωσε μείωση, και ότι πραγματοποιήθηκαν σε τιμές οι οποίες, λαμβανομένης υπόψη της υψηλής ποιότητάς τους, ακολούθησαν την τάση για συμπίεση των τιμών, που παρουσιάστηκε στην ευρωπαϊκή αγορά σκληρών πλακών από ίνες· ότι κρίνεται κατάλληλο, επομένως, να ληφθούν υπόψη όλες οι ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ· ότι, κάτω από τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή προσδιόρισε ότι οι εισαγωγές σκληρών πλακών από ίνες από τη Βραζιλία, οι οποίες αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, προκάλεσαν σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία·

ότι, μετά την έναρξη της διαδικασίας κατά των εισαγωγών από τη Βραζιλία, η Επιτροπή έλαβε μέτρα άμυνας κατά των εισαγωγών, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, από τη Σκανδιναβία, την Ανατολική Ευρώπη και την Ισπανία, γεγονός που οδήγησε σε σημαντική μείωση της ποσότητας και σε ουσιαστική αύξηση των τιμών των εισαγωγών αυτών· ότι, κάτω από τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι το συμφέρον της Κοινότητας απαιτεί την ανάληψη αμυντικής ενέργειας έναντι των εισαγωγών από τη Βραζιλία, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ώστε να αποτραπεί η εξασθένηση των μέτρων άμυνας που ήδη ισχύουν, από την αύξηση των εξαγωγών της Βραζιλίας σε χαμηλές τιμές, και να πραγματοποιηθεί σταθεροποίηση, σε μόνιμη βάση, της κοινοτικής αγοράς σκληρών πλακών από ίνες·

ότι οι εξαγωγείς της Βραζιλίας ενημερώθηκαν σχετικά με τα αποτελέσματα της έρευνας και έκαναν τις παρατηρήσεις τους· ότι, εν συνεχεία, ανέλαβαν υποχρεώσεις όσον αφορά τον καθορισμό των τιμών τους στο μέλλον·

ότι, σύμφωνα μ' αυτές τις αναλήψεις υποχρεώσεων, πρέπει να αυξηθούν οι τιμές των σκληρών πλακών από ίνες από τη Βραζιλία, ώς ένα επίπεδο ικανό να εξαλείψει τη ζημία· ότι η Επιτροπή, μετά τη λήψη της ομόφωνης σύμφωνης γνώμης της Συμβουλευτικής Επιτροπής, αποδέχεται αυτές τις αναλήψεις υποχρεώσεων και ότι, επομένως, μπορεί να λήξει η διαδικασία αντιντάμπινγκ χωρίς να επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι υποχρεώσεις που ανέλαβαν οι εταιρείες Duratex SA και Eucatex SA, Σάο Πάολο, Βραζιλία, σε σχέση με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές σκληρών πλακών από ίνες, που ζυγίζουν περισσότερο από 0,8 g/cm³ (hardboard), της κλάσης ex 44.11 του Κοινού Δασμολογίου (Κώδικες NIMEXE 44.11-10, 20), καταγωγής Βραζιλίας, γίνονται αποδεκτές.

Άρθρο 2

Περατώνεται η διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές σκληρών πλακών από ίνες καταγωγής Βραζιλίας.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 15 Φεβρουαρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Wilhelm HAFERKAMP

Αντιπρόεδρος